

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 26 (2013)  
**Heft:** 12: Die Besten 2013 : Wohnblock in Bern, Neonlicht in Zürich und Stadtpark in Winterthur

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

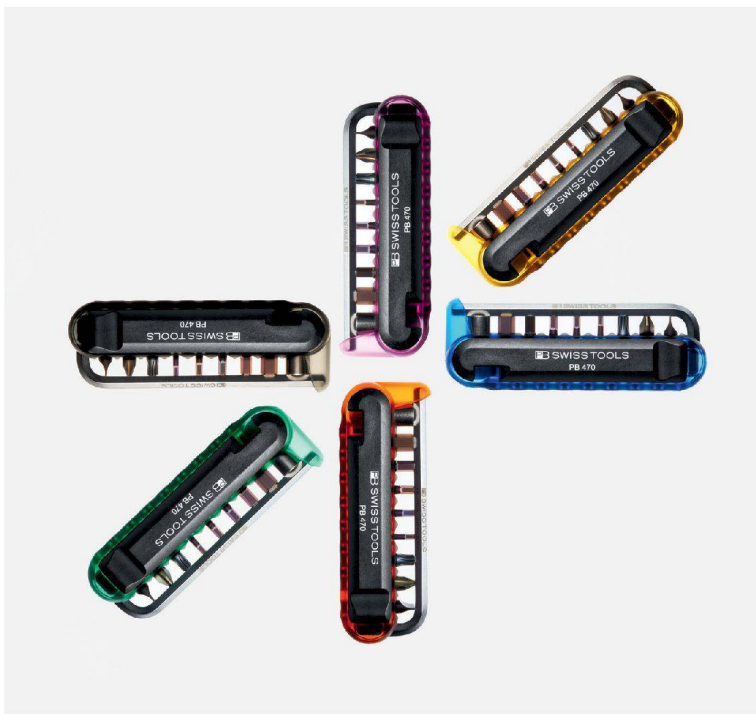
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



In sechs Farben leuchtet der transparente Kunststoff der Halterung, die alle Teile aufnimmt.



**Paolo Fancelli**  
1964 in Biasca geboren, studierte Fancelli an der Ecal in Lausanne. 1990 arbeitete er im Büro von Ludwig Walser, machte sich 2001 mit einem Büro in Zürich selbstständig und zählt unter anderem Wenger, für die er ein neues Offiziersmesser gestaltet hat, Bühler und Ventura zu seinen Kunden. Für das Mehrzweckfahrzeug «VT450» von Aebi erhielt er 2009 den Design Preis Schweiz. Seit 2010 lebt und arbeitet Paolo Fancelli in Bellinzona.

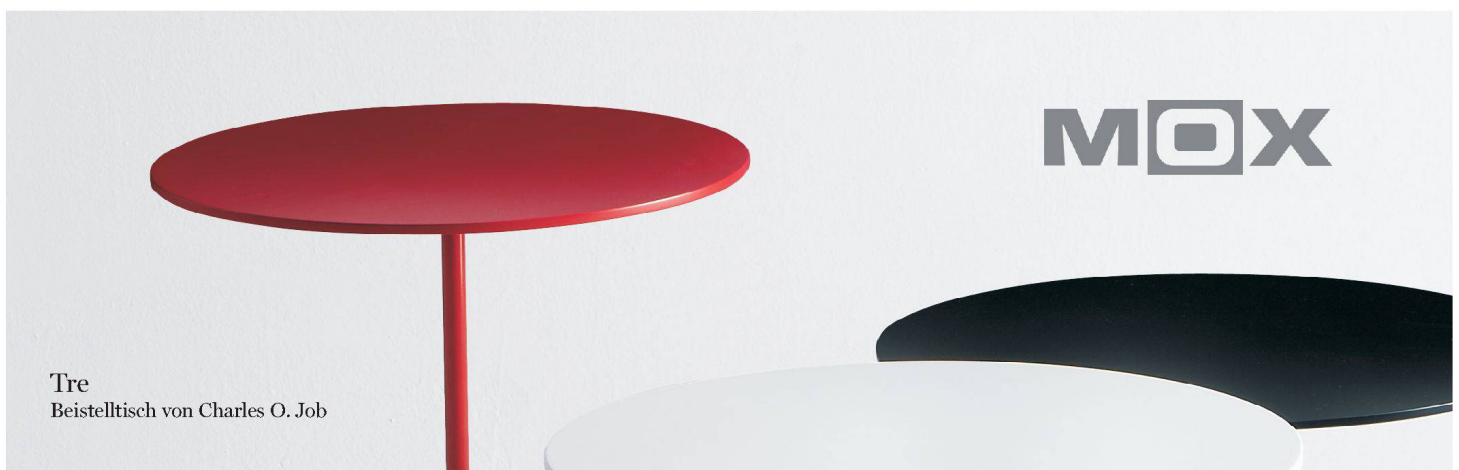
Unterwegs auf dem Fahrrad, die Kette springt raus, der Pneu hat ein Loch, der Sattel steht auf einer ungünstigen Höhe. Ein Griff, und das «Biketool» eilt zu Hilfe. So in etwa könnte das Szenario lauten, das Paolo Fancelli von seinem Auftraggeber PB Swiss Tools erhalten hat. Es ist nicht das erste, und es wird wohl nicht das letzte sein. Denn Fancelli ist so etwas wie der feste freie Designer des Schweizer Werkzeugherstellers. Fancellis Handschrift prägt inzwischen einige der Produkte von PB Swiss Tools.

Zum Beispiel «Biketool», ein kleiner, kompakter Helfer. An der Jurysitzung ging das Werkzeugset von Hand zu Hand, und handfest fiel das Urteil aus. Auch deshalb, weil das «Biketool» gut in der Hand liegt. Reihum nahmen die Mitglieder der Jury das Set auseinander und stellten fest: Die Qualität der Arbeit liegt im Detail, etwas, was gute Designarbeit immer auszeichnen sollte.

Im «Biketool» stecken kleine Erfindungen. Das merkt, wer das leichte, nur gerade 98 Gramm wiegende Set auseinandernimmt. Etwa in der Art und Weise, wie die Reifenheber zugleich die dunkle Verschalung des Werkzeugsets aus schlagzähem Kunststoff bilden und eine Fläche für den Schriftzug des Herstellers bieten. Die farbliche Diffe-

renzierung des Halters, der in Rot, Gelb, Grün, Blau, Violett und Schwarz zu haben ist. Mit einem Klick verschliesst der Winkelschraubenzieher das Set und sorgt dafür, dass die acht eingesteckten Bits für die gängigsten Schrauben und der Adapter nicht herausfallen. Und sollte das Set in der Hosentasche stecken, wenn die Radfahrerin stürzt, so wird sie sich zumindest nicht an den abgerundeten Kanten des Sets verletzen.

Diese Details drängen sich nicht auf, aber bei genauer Betrachtung und vor allem im Gebrauch werden sie als Qualität spürbar. Trotz der im Namen steckenden Zweckbeschreibung handelt es sich um ein universelles Design. Nicht nur, weil wir uns hundert andere Szenarien für den Einsatz vorstellen können. Sondern auch, weil es als Teil eines Systems konzipiert wurde. So können die Bits mit dem magnetischen Adapter auch von grösseren Griffen aufgenommen werden. Und formal gliedert sich das kleine Set perfekt in die Werkzeugtypologie von PB Swiss Tools ein. Ausserdem überzeugen die Qualität der Verarbeitung und die ergonomische Durcharbeitung. Das könne nur mit einer konsequenten, selbstsicheren und vertrauensvollen Designarbeit erreicht werden, stellte die Jury fest. ●



Tre  
Beistelltisch von Charles O. Job



**ZUMTOBEL**

**MPO+ Optik**

Durch die patentierte MPO+ Optik garantiert die Leuchte blendfreies Licht für das Arbeiten am Bildschirm oder mit Tablet.

**Individuell.**

**SENSCONTROL III**

Das tageslichtabhängige Lichtmanagement macht Energiesparen einfach: Die Lichtmenge passt sich individuell an die Raumsituation und die Bedürfnisse des Nutzers an.

**SWARMCONTROL**

Die Korridorfunktion sorgt für Sicherheit und Orientierung, während die Anwesenheitsfunktion ideale Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz garantiert.

**SFERA**

Design: Julian Lonsdale, Zumtobel

Die LED-Stehleuchte SFERA setzt neue Maßstäbe in puncto Flexibilität, Anpassungsfähigkeit und individueller Lichtqualität am Arbeitsplatz. Möglich wird dies durch die Kombination von SENSCONTROL III mit der innovativen SWARMCONTROL-Technologie.

Die situationsbedingte Bereitstellung von Licht, Lichtmengen von 6.300 Lumen, eine geringe Anschlussleistung von 70 Watt sowie eine Lebensdauer der LEDs von 50.000 Stunden unterstreichen die Nachhaltigkeit dieser Leuchte.

Zumtobel. Das Licht.



**reddot design award**  
honourable mention 2013



Gewinner des  
**Watt d'Or 2013**  
Die Auszeichnung für Bestleistungen im Energiebereich  
unter dem Patronat des Bundesamts für Energie



[zumbel.com/sfera](http://zumbel.com/sfera)